

โครงการ ตระึง ดัง เด่น: เมืองเรียนรู้ อิสระเสรีบนทุนทางวัฒนธรรมจีน

Tremendous – Trendy – Trang: A City of Limitless
Learning Drawing on Chinese Cultural Resources

บันทึกขลุ่ยกระฉับ

ตุลาคม ๒๕๖๘



清心自在

(ชิงชินจื่อจ๋ย)
จิตใจที่แจ่มใสอิสระเสรี

随缘无碍

(สุยเหยียนนอู้ไ้)
ไปตามกระแสไม่มีสิ่งกีดขวางกังวลใจ

平安喜乐。(ผิงอานสี่เล่อ)

อยู่เย็นเป็นสุขราบรื่น ปลื้มปิติยินดีสุขสำราญใจ



只是一叶 小小绿色的树叶。 就能有强大的力量照亮心情

(จื่อซื่ออี่เย่ เลี้ยวเลี้ยวลีเสอะเตอซู่เย่
จ้าวเหนงอิวเฉียงต้าเตอลิเลียงจ้าวเลียงชินฉิง)

เพียงแคใบไม้สีเขียวเล็ก ๆ ใบเดียว
ก็มีอำนาจทำให้จิตใจแจ่มใสได้

上上籤。(ซ่าง ซ่าง เชียน) เชียมซีที่ดีเลิศ

福到好运到财源滚滚来

(ฟูเต้า ห่าวอินเต้า ไฉเหยียนกุ่นกุ่นไหล)

เทพเจ้าโชคลาภมาถึง ดวงดีก็ตามมา เงินทองก็มาสะพัดอย่างเต็มที่

平安健康胜过黄金万两

(ผิงอานเจี้ยนคัง เซ็งกว้อหวางจिनว่านเหลียง)

อยู่เย็นเป็นสุขราบรื่น สุขภาพแข็งแรง ดีกว่าทองคำเป็นหมื่นชั่ง



天天送上三件宝

(เทียนเทียน ช่งซ่าง ซานเจี้ยนเป่า)
ทุกทุกวันส่งไลน์ ให้ของวิเศษ 3 อย่าง

幸福。快乐 身体好

(ซิงฟูไคว่เล่อ ซินถึ่ห่าว)

มีสุขโชคลาภ สุขสำราญใจ สุขภาพแข็งแรงดี



月到中秋 分外明 (แย้เต้าจงชีว เฟินว่ายหมิง)

เมื่อถึงเทศกาลไหว้พระจันทร์ พระจันทร์จะสว่างไสวเป็นพิเศษ

人到中秋 情更浓 (เหรินเต้าจงชีว ฉิงเกินหนง)

เมื่อถึงเทศกาลไหว้พระจันทร์ คนเรานำพาจิตใจให้มีความเข้มข้นยิ่งขึ้น

中秋月圆 人团圆 (จงชีวแย้เหยียนน เหรินถวานเหยียนน)

เทศกาลไหว้พระจันทร์ พระจันทร์เต็มดวง คนเรารวมตัวเข้าด้วยกันเป็นหมู่คณะ



星期天 福桶給你 放福金錢

(ชิงฉีเทียน ฟู่ถั่งไก่อ่หนี่ ฟ่างฟุจินเฉียน)

วันอาทิตย์ มอบถังโชคลาภให้เธอ ไว้ใส่เงินทอง

让今晨的风 送给你 平安吉祥

(ย่างจินเฉิงเตอฝง ช่งก่ายหนี่ ผิงอานจีเสียง)

ขอให้สายลมในเช้านี้ พัดนำพาส่งให้เธอ อยู่เย็นเป็นสุขรับสิ่งสิริมงคล

让室外的景。送给你 鸟语花香

(อย่างสือว่ายเตอจิ่ง ซ่งก่ายหนี เหนียวอวีฮวาเซียง)

ขอให้ทัศนียภาพนอกห้อง ส่งให้เธอเห็นดอกไม้ที่สวยงาม

ส่งกลิ่นหอมหวลและเสียงร้องนกกาที่ไพเราะ

让我的问候 送给你 幸福安康

(อย่างหฺวอเตอเวินไห่ว ซ่งก่ายหนี ซิ่งฟูอานคัง)

ขอให้คำทักทายของฉัน ส่งให้เธอ มีโชคลาภเป็นสุขราบรื่น แข็งแรง

一个人的时候 风风雨雨 自己扛 酸甜苦辣

(อีเก้อเหรินเตอสีอไห้ว ฟงฟงอวี่อวี่ จื่อจี่ซัง ซวนเถียนชู่ล่า)

เวลาของชีวิตคนหนึ่ง ชีวิตขึ้น ๆ ลง ๆ

ตัวเองเป็นผู้แบกรับความเปรี้ยวหวานขมเผ็ด

自己嘗 但是别忘了 鼓励自己

(จื่อจี่ฉาง ต้านซือเปี้ยะว่างเลอ กู๋ลี้จื่อจี่)

ตัวเองเป็นผู้ชิมลิ้มรส แต่อย่าลืมให้กำลังใจกับตัวเองด้วย

前方的路 还很长 一定要勇敢的走下去

(เฉียนฟางเตอถู ไหเหินฉาง อี้ตั้งเอี้ยวหยงก่าน เตอโจ้วเสี้ยชวี)

**祝你有金有钱。有福气 有好远
身体健康 财丁兴旺。荣华富贵**

(จู้หนี่อ้าวจิน อ้าวเฉียน อ้าวฟู่ชี่ อ้าวห่าวอั้น
เซินถึเจี้ยนคัง ไฉติงชิงว่าง หยงหวาฟู่ก้วย)

富贵好运 多多有。财沅广进 满处来

(ฟู่ก้วยห่าวอั้น ตวอ ๆ อิว ไฉเหยียนกว่างจิ้น หม่านชูไหล)

ทางข้างหน้ายังอีกยาวไกล

แน่นอนจะต้องมีความกล้าหาญ ในการที่จะต้องก้าวเดินต่อไป

ขอให้เธอมีเงินมีทอง มีโชคมีลาภ

สุขภาพแข็งแรง ทรัพย์สินสมบัติคนในบ้านราบรื่นเป็นสุข ร่ำรวยสง่างาม

มีความร่ำรวยมั่งคั่งโชคลาภมากมี เงินทองไหลมาเทมาทั่วทุกแห่งหน



THANK YOU

ขอขอบคุณข้อมูลจากคุณสาคร โกกนุทพงศ์